

Faroe Agency – the internal and external gate

Mr Árni Dam the CEO for Faroe Agency, says the company will be adequately staffed, when they attend Fish Expo Faroes 2009. They will inform about their activities both internally and externally



Faroe Agency employs six people in total and Mr Árni Dam is the CEO. The other five staff are Mr Karl-Erik Reynheim, Ms Maria á Lava, Ms Vivi Árnastein and two Russians. One of the Russians, who is from Archangelsk, has worked for the company for nine years and speaks Faroese fluently. The other is from St. Petersburg and has been with the company for three or four years. He understands Faroese perfectly and speaks English fluently. These two men, together with all the other staff at Faroe Agency, have been invaluable to the company, as the company over many years has had so many dealings with Russians in the Faroes.

Diverse activities

Mr Dam is probably better known in his capacity as the handling agent for Russian vessels. A few years ago, he was publicly appointed as the Russian Honourary Consul to the Faroes.

– “Our stand at Fish Expo Faroes 2009 has a good location close to the

entrance, and we will be well-staffed during the whole exhibition”.

The CEO says they will in particular try to maintain contacts with Faroe exporters, with whom they cooperate considerably. They will also try to establish new contacts.

– “We assist many exporters with their paperwork and clearance in general and this does not just apply to Russia, Ukraine and other eastern

countries. This also applies to exports to, for example, the USA.

He says that Faroe Agency also cooperates with large Faroese fish exporters of both salmon, argentine, herring, mackerel and other fish and fish products.

Excellent cooperation

Mr Dam says they have many tasks associated with foreigners in the

Faroes and partly with Faroese travelling abroad.

– “This cooperation is first and foremost associated with our representing of vessels and shipping companies in several countries, both to the east and west and even further afield. We assist shipping companies with a variety of tasks, as well as we assist people who come here to attain visit visas and in any other way we can help.

The Faroe Agency CEO says that in a few days time a whole crew will arrive, simultaneously as another crew departs for home.

– “We have an agreement with the police in the Faroes and with the Russian authorities, which determines that we handle all the people who come here, e. g. ensure they arrive safely and vice-versa, e.g. ensure that people coming off a vessel leave the country again”.

Mr Dam says cooperation between Faroe Agency, the police and the Russian authorities has over the years

been very good - exemplary as he phrases it.

Come and go

– “From time to time specialists come from Russia to repair Russian vessels in the Faroes, and in some cases there are several people involved. Such a situation commands a great deal of our time and energy to straighten out their papers and ensure they return home, when the time arrives”, says Mr Dam, the Faroe Agency CEO.



– “We have a very good cooperation with the Russian and Faroe authorities”, says Mr Dam, CEO at Faroe Agency



Russian trawlers and Russian crews, which come and go, are all part of the tasks handled by Faroe Agency

Faroe Agency - portur úteftir og inneftir

Árni Dam, stjóri í Faroe Agency, sigur, at felagið fer væl mannað á Fish Expo Faroes 2009, har tey fara at kunna um virkseimið, sum tey hava bæði úteftir og inneftir, sum hann tekur til



Á Faroe Agency starvast tilsamans seks fólk, og stjóri er Árni Dam. Hini fimm fólkini eru Karl-Erik Reynheim,

Maria á Lava, Vivi Árnastein og síðan tveir russar. Annar av russunum, sum er úr Arkangelsk, hevur starvast hjá felagnum í tilsamans níggju ár og tosar flótandi føroyskt. Hin, sum er úr St. Pætursburg, hevur verið

hjá felagnum í eini 3-4 ár, skilir væl føroyskt og tosar flótandi enskt.

Hesir báðir mennir hava eins og hini starvsfólkini hjá Faroe Agency verið holl í fyrítøkuni, nú felagið gjøgnum fleiri ár hevur havt so nógv samskifti við russar í Føroyum.

Fjølbroytt virkseimi

Árni Dam er kanska serliga kendur sum russiskur skipsumboðsmaður, og fyri fáum árum síðan varð hann eisini alment útnevndur sum russiskur konsul í Føroyum.

– Okkara básur á Fish Expo Faroes 2009 liggur væl fyri, beint við inngongdina, og vit fara at verða væl mannaði, meðan stevnan varir.

Stjórinn sigur, at tey serliga fara eftir at halda samband við føroyskar útflytarar, sum tey arbeiða nógv fyri, samstundis

sum tey fara at hyggja seg um eftir øðrum og nýggjum sambondum.

– Vit hjálpa nógvum útflytarum við pappírsarbeiði og avgreiðslu annars, og tá er hetta ikki bara til Ruslands, Ukraina og onnur lond eystanfyri, men eisini í sambandi við útflutning til eitt nú USA.

Hann sigur, at Faroe Agency soleiðis eisini samstarvar við stórar føroyskar fiskaútflytarar, bæði av laks, gulllaksi, sild, makreli og øðrum fiski og fiskavörum.

Gott samstarv

Árni Dam sigur, at felagið hevur nógv uppgávur í sambandi við útlendingar í Føroyum og partvís við føroyingar, sum fara uttanlands.

– Hetta samstarv snýr seg í fyrsta lagi um, at vit umboða skip og reiðarir í fleiri londum,

bæði eystanfyri og vestanfyri og longur burturi í heimi. Vit hjálpa soleiðis reiðarum við øllum móguligum uppgávum, eins og vit hjálpa fólki, sum koma higar til lands, við at fáa visit-visa og annars í aðrar mátar.

Stjórinn í Faroe Agency sigur, at um nakrar dagar kemur soleiðis ein heil skipsmanning, samstundis sum ein onnur manning fer heimaftur.

– Vit hava avtalu við løgregluna í Føroyum og við russisku myndugleikarnar um, at tað eru vit, sum syrgja fyri, at fólk, sum koma higar, koma upp á pláss, eins og vit syrgja fyri, at fólk, sum eitt nú mynstra av skipum, fara av landinum aftur.

Árni sigur, at samstarvið millum Faroe Agency, løgreglu og føroyskar og russiskar myndugleikar øll árin hevur verið

sera gott – ja, fyrimyndarligt, sum hann rópar tað.

Koma og fara

– Av og á koma eisini serkøn fólk higar úr eitt nú Ruslandi til Føroya at umvæla russisk skip í Føroyum, og í summum førum eru hesi fleiri í tali. Tá krevst av okkum, at vit brúka tíð og orku upp á at fáa viðurskiftini hjá teimum upp á pláss – at hesi fólk koma upp á pláss, og at tey fara heimaftur, tá tíðin kemur, sigur stjórinn í Faroe Agency, Árni Dam.